Num

Chapter 6

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
Lan-ngandika	Yéhuwah	dhateng-	Musa	pangandikanipun
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa:

2

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם
Ngandikakna	dhateng-	para-putra	Israel	lan-panjenengan-ngandika	dhateng-piyambakipun
H1696	H0413		H3478	H0559	H0413

אִישׁ	אֽוֹ־	אִשָּׁה	כִּי	יַפְלִא	לִנְדֹּר	נֶדֶר	נָזִיר
jaler	utawi-	èstri	nalika	piyambakipun-mujudaken	kangge-nudar	nudar	nazir
H0376		H0802		H6381	H5087	H5088	H5139

לְהַזִּיר	לַיהוָה׃
kangge-ngasingaken	dhateng-Yéhuwah
	H3068

> “Sira mratelakna marang wong Israel lan tutura: Manawa ana wong lanang utawa wadon kang nglairake nadar kang mligi, yaiku nadaring wong nazir arep nyengker awake dhewe sumaos marang Sang Yehuwah,

3

מִיַּיִן	וְשֵׁכָר	יַזִּיר	חֹמֶץ	יַיִן	וְחֹמֶץ	שֵׁכָר
Saking-anggur	lan-unjukan-keras	piyambakipun-ngedohi	cuka	anggur	lan-cuka	unjukan-keras
H3196	H7941		H2558	H3196	H2558	H7941

לֹא	יִשְׁתֶּה	וְכָל־	מִשְׁרַת	עֲנָבִים	לֹא	יִשְׁתֶּה
mboten	piyambakipun-ngunjuk	lan-sedaya-	perasan	anggur	mboten	piyambakipun-ngunjuk
H3808	H8354	H3605	H4952	H6025	H3808	H8354

וַעֲנָבִים	לַחִים	וִיבֵשִׁים	לֹא	יֹאכֵל׃
lan-anggur	seger	lan-garing	mboten	piyambakipun-nedha
H6025	H3892	H3002	H3808	H0398

> iku kudu nyirik anggur lan sadhengah omben-omben kang mendemi, aja ngombe cokak anggur utawa ciyu kang mendemi, sarta aja ngombe omben-omben kang asale saka anggur, uga aja mangan woh anggur, dadia kang isih anyar utawa kang wus garing.

4

כֹּל	יְמֵי	נִזְרוֹ	מִכֹּל	אֲשֶׁר	יֵעָשֶׂה	מִגֶּפֶן	הַיַּיִן
Sedaya	dinten	nazir-ipun	saking-sedaya	ingkang	dipun-damel	saking-wit-anggur	anggur
H3605	H3117	H5145	H3605			H1612	H3196

מֵחַרְצַנִּים	וְעַד־	זָג	לֹא	יֹאכֵל׃
saking-wiji	lan-ngantos-	kulit	mboten	piyambakipun-nedha
H2785	H5704	H2085	H3808	H0398

> Salawase dadi nazir aja mangan sadhengah olah-olahan kang saka wit anggur, dadia kang wujud isi utawa pucuking pange.

5 כָּל־ Sedaya- H3605 · יְמֵי dinten H3117 · נֶדֶר nudar H5088 · נִזְרוֹ nazir-ipun H5145 · תַּעַר pisau-cukur H8593 · לֹא־ mboten- H3808 · יַעֲבֹר piyambakipun-miyos · עַל־ wonten-ing-
רֹאשׁוֹ sirah-ipun · עַד־ ngantos- H5704 · מְלֹאת jangkep H4390 · הַיָּמִם dinten-dinten H3117 · אֲשֶׁר־ ingkang- · יַזִּיר piyambakipun-ngasingaken
לַיהוָה dhateng-Yéhuwah H3068 · קָדֹשׁ suci H6918 · יִהְיֶה piyambakipun-badhe-dados H1961 · גַּדֵּל ngagengaken H1431 · פֶּרַע rambut H6545 · שְׂעַר rambut H8181 · רֹאשׁוֹ׃ sirah-ipun

> Salawase nindakake punagine anggone dadi nazir, sirahe aja nganti kagepok ing lading panyukuran; nganti tumeka saganeping dinane anggone nyengker awake sumaos marang Pangeran Yehuwah, tansah dadia sengkeran lan rambute diingua.

6 כָּל־ Sedaya- H3605 · יְמֵי dinten H3117 · הַזִּירוֹ ngasingaken-ipun · לַיהוָה dhateng-Yéhuwah H3068 · עַל־ wonten-ing- · נֶפֶשׁ nyawa H5315 · מֵת pejah H4191 · לֹא mboten H3808
יָבֹא׃ piyambakipun-mlebet H0935

> Salawase anggone nyengker awake sumaos marang Sang Yehuwah, aja nganti nyedhaki jisim;

7 לְאָבִיו Dhateng-bapa-nipun H0001 · וּלְאִמּוֹ lan-dhateng-ibu-nipun H0517 · לְאָחִיו dhateng-rayi-jaler-ipun H0251 · וּלְאַחֹתוֹ lan-dhateng-rayi-èstri-ipun H0269
לֹא־ mboten- H3808 · יִטַּמָּא piyambakipun-najisaken · לָהֶם kanggé-piyambakipun · בְּמֹתָם nalika-pejah-ipun H4194 · כִּי amargi · נֵזֶר nazir H5145
אֱלֹהָיו Gusti-Allah-ipun H0430 · עַל־ wonten-ing- · רֹאשׁוֹ׃ sirah-ipun

> sanadyan kepaten bapakne utawa biyunge, sadulure lanang utawa wadon, iya aja nganti najisake awake marga saka iku, awit kang dadi tandhaning kanaziran kagem Gusti Allahe iku ana ing sirahe.

8 כֹּל Sedaya H3605 · יְמֵי dinten H3117 · נִזְרוֹ nazir-ipun H5145 · קָדֹשׁ suci H6918 · הוּא piyambakipun H1931 · לַיהוָה׃ dhateng-Yéhuwah H3068

> Salawase anggone dadi nazir, awake dadia sesengkerane Pangeran Yehuwah.

9 וְכִי־ Lan-manawi- · יָמוּת piyambakipun-pejah H4191 · מֵת pejah H4191 · עָלָיו wonten-ing-nginggil-ipun · בְּפֶתַע dumadakan H6621 · פִּתְאֹם dadakan H6597
וְטִמֵּא lan-najisaken · רֹאשׁ sirahipun · נִזְרוֹ nazir-ipun H5145 · וְגִלַּח lan-piyambakipun-nyukur H1548 · רֹאשׁוֹ sirah-ipun · בְּיוֹם wonten-ing-dinten H3117
טָהֳרָתוֹ resik-ipun H2893 · בַּיּוֹם wonten-ing-dinten H3117 · הַשְּׁבִיעִי kapitu H7637 · יְגַלְּחֶנּוּ׃ piyambakipun-nyukur H1548

> Nanging saupama ana wong kang mati dadakan ana ing sandhinge, kang njalari wong iku najisake rambuting kanazirane, ing dinane panucene banjur cukura, yaiku ing pitung dinane anggone nyukur.

10

וּבַיּ֣וֹם	Lan-wonten-ing-dinten	H3117
הַשְּׁמִינִ֗י	kawolu	H8066
יָבִא֙	piyambakipun-mbeto	H0935
שְׁתֵּ֣י	kalih	H8147
תֹרִ֔ים	manuk-derkuku	H8449
א֥וֹ	utawi	
שְׁנֵ֖י	kalih	H8147
בְּנֵ֣י	anak	
יוֹנָ֑ה	merpati	H3123
אֶל־	dhateng-	H0413
הַכֹּהֵ֔ן	imam	H3548
אֶל־	dhateng-	H0413
פֶּ֖תַח	lawang	H6607
אֹ֥הֶל	tarub	H0168
מוֹעֵֽד׃	pepanggihan	H4150

Dene ing wolung dinane nggawaa manuk deruk loro utawa piyik dara loro diladekna marang imam, menyang ing ngarepe lawangane Tarub Pasewakan.

11

וְעָשָׂ֣ה	Lan-piyambakipun-nindakaken	
הַכֹּהֵ֗ן	imam	H3548
אֶחָ֤ד	satunggal	H0259
לְחַטָּאת֙	kangge-kurban-dosa	
וְאֶחָ֣ד	lan-satunggal	H0259
לְעֹלָ֔ה	kangge-kurban-obaran	
וְכִפֶּ֣ר	lan-piyambakipun-ngruwat	
עָלָ֔יו	kanggé-piyambakipun	
מֵאֲשֶׁ֥ר	saking-punapa-ingkang	
חָטָ֖א	piyambakipun-nglanggar	H2398
עַל־	tumrap-	
הַנָּ֑פֶשׁ	nyawa	H5315
וְקִדַּ֥שׁ	lan-piyambakipun-nucekaken	H6942
אֶת־	-	H0853
רֹאשׁ֖וֹ	sirah-ipun	
בַּיּ֥וֹם	wonten-ing-dinten	H3117
הַהֽוּא׃	punika	H1931

Manuk mau kang siji disaosake dening imam kanggo kurban pangruwating dosa, dene sijine kanggo kurban obaran, sarta imam iku nganakna pirukun kanggo wong mau marga saka dosane cedhak jisim. Ing dina iku uga sirahe kasucekna,

12

וְהִזִּ֤יר	Lan-piyambakipun-ngasingaken	
לַֽיהוָה֙	dhateng-Yéhuwah	H3068
אֶת־	-	H0853
יְמֵ֣י	dinten	H3117
נִזְר֔וֹ	nazir-ipun	H5145
וְהֵבִ֛יא	lan-piyambakipun-mbeto	H0935
כֶּ֥בֶשׂ	wedhus-gembel	H3532
בֶּן־	yuswa-	
שְׁנָת֖וֹ	setaun-ipun	H8141
לְאָשָׁ֑ם	kangge-kurban-kaluputan	H0817
וְהַיָּמִ֤ים	lan-dinten-dinten	H3117
הָרִאשֹׁנִים֙	ingkang-rumiyin	H7223
יִפְּל֔וּ	piyambakipun-dhawah	H5307
כִּ֥י	amargi	
טָמֵ֖א	najis	
נִזְרֽוֹ׃	nazir-ipun	H5145

lan awake disengkera maneh sumaos marang Pangeran Yehuwah, klawan nggawa cempe lanang siji kang umur setaun kanggo kurban dhendha. Dene dina-dina kang wus kepungkur dianggepa batal, marga rambuting kanazirane wus dadi najis.

13

וְזֹ֛את	Lan-punika	H2063
תּוֹרַ֥ת	angger-angger	H8451
הַנָּזִ֑יר	nazir	H5139
בְּי֗וֹם	wonten-ing-dinten	H3117
מְלֹאת֙	jangkep	H4390
יְמֵ֣י	dinten	H3117
נִזְר֔וֹ	nazir-ipun	H5145
יָבִ֣יא	piyambakipun-mbeto	H0935
אֹת֔וֹ	piyambakipun	H0853
אֶל־	dhateng-	H0413
פֶּ֖תַח	lawang	H6607
אֹ֥הֶל	tarub	H0168
מוֹעֵֽד׃	pepanggihan	H4150

Anadene iki angger-anggere tumrap wong nazir: Samangsa wus ganep dinane anggone punagi dadi nazir, wong mau banjur kagawaa menyang ing ngarepe lawangane Tarub Pasewakan,

14
וְהִקְרִ֣יב	אֶת־	קָרְבָּנ֨וֹ	לַֽיהוָ֜ה	כֶּ֣בֶשׂ	בֶּן־
Lan-piyambakipun-nyaosaken	-	pisungsung-ipun	dhateng-Yéhuwah	wedhus-gembel	yuswa-
H7126	H0853		H3068	H3532	

שְׁנָת֨וֹ	תָמִ֤ים	אֶחָד֙	לְעֹלָ֔ה	וְכַבְשָׂ֨ה	אַחַ֤ת
setaun-ipun	tanpa-cacad	satunggal	kangge-kurban-obaran	lan-wedhus-gembel-èstri	satunggal
H8141	H8549	H0259		H3535	H0259

בַּת־	שְׁנָתָ֛הּ	תְּמִימָ֖ה	לְחַטָּ֑את	וְאַֽיִל־	אֶחָ֥ד	תָּמִ֖ים
yuswa-	setaun-ipun	tanpa-cacad	kangge-kurban-dosa	lan-wedhus-jaler-	satunggal	tanpa-cacad
H1323	H8141	H8549			H0259	H8549

לִשְׁלָמִֽים׃
kangge-kurban-kawilujengan
H8002

> tumuli nyaosna pisungsung konjuk marang Pangeran Yehuwah, arupa wedhus gembel lanang siji kang umur setaun lan kang tanpa cacad, kanggo kurban obaran, lan wedhus gembel wadon siji kang umur setaun lan tanpa cacad, kanggo kurban pangruwating dosa, sarta wedhus gembel lanang siji kang tanpa cacad, kanggo kurban slametan,

15
וְסַ֣ל	מַצּ֗וֹת	סֹ֤לֶת	חַלֹּת֙	בְּלוּלֹ֣ת	בַּשֶּׁ֔מֶן
Lan-kranjang	roti-tanpa-ragi	glepung-halus	jejamur	kang-dipun-cawisaken	kalayan-lenga
H5536	H4682	H5560	H2471		H8081

וּרְקִיקֵ֥י	מַצּ֖וֹת	מְשֻׁחִ֣ים	בַּשָּׁ֑מֶן	וּמִנְחָתָ֖ם
lan-roti-tipis	tanpa-ragi	kang-dipun-oles	kalayan-lenga	lan-pisungsung-dhaharan-ipun
H7550	H4682	H4886	H8081	H4503

וְנִסְכֵּיהֶֽם׃
lan-pisungsung-unjukan-ipun
H5262

> karomaneh roti tanpa ragi sacething, yaiku roti bunder kang glepunge pilihan, pangolahe nganggo lenga, lan roti tipis tanpa ragi kang dioseri lenga, kanthi kurban dhaharan lan kurban-kurban unjukan.

16
וְהִקְרִ֥יב	הַכֹּהֵ֖ן	לִפְנֵ֣י	יְהוָ֑ה	וְעָשָׂ֥ה
Lan-piyambakipun-nyaosaken	imam	wonten-ing-ngajeng	Yéhuwah	lan-piyambakipun-nindakaken
H7126	H3548	H6440	H3068	

אֶת־	חַטָּאת֖וֹ	וְאֶת־	עֹלָתֽוֹ׃
-	kurban-dosa-ipun	lan-	kurban-obaran-ipun
H0853		H0853	

> Iku mau kabeh banjur kasaosna dening imam marang ing ngarsaning Yehuwah sarta imam iku nuli nyawisna kurban pangruwating dosa lan kurban obaran mau;

17
וְאֶת־	הָאַ֜יִל	יַעֲשֶׂ֨ה	זֶ֤בַח	שְׁלָמִים֙	לַֽיהוָ֔ה
Lan-	wedhus-jaler	piyambakipun-nindakaken	sembelihan	kawilujengan	dhateng-Yéhuwah
H0853			H2077	H8002	H3068

עַ֖ל	סַ֣ל	הַמַּצּ֑וֹת	וְעָשָׂה֙	הַכֹּהֵ֔ן	אֶת־
wonten-ing-	kranjang	tanpa-ragi	lan-piyambakipun-nindakaken	imam	-
	H5536	H4682		H3548	H0853

מִנְחָת֖וֹ	וְאֶת־	נִסְכּֽוֹ׃
pisungsung-dhaharan-ipun	lan-	pisungsung-unjukan-ipun
H4503	H0853	H5262

> wedhuse gembel lanang mau iya dicawisna minangka kurban slametan konjuk marang Pangeran Yehuwah kanthi roti tanpa ragi sacething mau; karodene kurbane dhaharan lan kurbane unjukan iya dicawisna dening imam.

18

וְגִלַּ֣ח Lan-piyambakipun-nyukur H1548
הַנָּזִ֗יר nazir H5139
פֶּ֛תַח lawang H6607
אֹ֥הֶל tarub H0168
מוֹעֵ֖ד pepanggihan H4150
אֶת־ - H0853
רֹ֣אשׁ sirahipun
נִזְר֑וֹ nazir-ipun H5145

וְלָקַ֗ח lan-piyambakipun-mendhet H3947
אֶת־ - H0853
שְׂעַר֙ rambut H8181
רֹ֣אשׁ sirahipun
נִזְר֔וֹ nazir-ipun H5145
וְנָתַן֙ lan-piyambakipun-masang H5414

עַל־ wonten-ing-
הָאֵ֕שׁ latu H0784
אֲשֶׁר־ ingkang-
תַּ֖חַת wonten-ing-sangandhap H8478
זֶ֥בַח sembelihan H2077
הַשְּׁלָמִֽים׃ kawilujengan H8002

> Wong nazir mau tumuli nyukura rambuting kanazirane ana ing ngarepe lawangane Tarub Pasewakan; rambute kanaziran iku banjur dikukupa lan kacemplungna ing geni kang ana ing ngisore kurban slametan.

19

וְלָקַ֨ח Lan-piyambakipun-mendhet H3947
הַכֹּהֵ֜ן imam H3548
אֶת־ - H0853
הַזְּרֹ֣עַ lengen H2220
בְּשֵׁלָה֮ kang-dipun-masak H1311
מִן־ saking-
הָאַיִל֒ wedhus-jaler

וְחַלַּ֨ת lan-jejamur H2471
מַצָּ֤ה tanpa-ragi H4682
אַחַת֙ satunggal H0259
מִן־ saking-
הַסַּ֔ל kranjang H5536
וּרְקִ֥יק lan-roti-tipis H7550
מַצָּ֖ה tanpa-ragi H4682
אֶחָ֑ד satunggal H0259

וְנָתַן֙ lan-piyambakipun-masang H5414
עַל־ wonten-ing-
כַּפֵּ֣י epek-epek H3709
הַנָּזִ֔יר nazir H5139
אַחַ֖ר sasampun
הִֽתְגַּלְּח֥וֹ piyambakipun-nyukur- H1548
אֶת־ - H0853

נִזְרֽוֹ׃ nazir-ipun H5145

> Sawuse mangkono imam njupuka sampile wedhus lanang kang ngarep, kang wus kaolah, karo roti bunder siji tanpa ragi saka ing cething lan roti tipis tanpa ragi, padha katumpangna ing epek-epeke wong nazir kang wus nyukur rambuting kanazirane;

20

וְהֵנִיף֩ Lan-piyambakipun-ngayunaken
אוֹתָ֨ם punika H0853
הַכֹּהֵ֥ן׀ imam H3548
תְּנוּפָה֮ ayunan H8573
לִפְנֵ֣י wonten-ing-ngajeng H6440
יְהוָה֒ Yéhuwah H3068
קֹ֤דֶשׁ suci H6944

הוּא֙ punika H1931
לַכֹּהֵ֔ן dhateng-imam H3548
עַ֚ל wonten-ing-
חֲזֵ֣ה dhadha H2373
הַתְּנוּפָ֔ה ayunan H8573
וְעַ֖ל lan-wonten-ing-
שׁ֣וֹק pupu H7785
הַתְּרוּמָ֑ה pisungsung H8641

וְאַחַ֛ר lan-sasampun
יִשְׁתֶּ֥ה piyambakipun-ngunjuk H8354
הַנָּזִ֖יר nazir H5139
יָֽיִן׃ anggur H3196

> iku kabeh tumuli digoyangna dening imam dadi pisungsung goyangan ana ing ngarsane Yehuwah; iku kabeh dadi panduman suci kanggo imam kanthi andhemane pisungsung goyangan lan sampile pisungsung-mligi. Sawuse mangkono, wong nazir mau lagi kena ngombe anggur.”

21

Hebrew	Gloss	Strong
זֹ֠את	Punika	H2063
תּוֹרַ֣ת	angger-angger	H8451
הַנָּזִיר֮	nazir	H5139
אֲשֶׁ֣ר	ingkang	
יִדֹּר֒	piyambakipun-nudar	H5087
קָרְבָּנ֤וֹ	pisungsung-ipun	
לַֽיהוָה֙	dhateng-Yéhuwah	H3068
עַל־	tumrap-	
נִזְר֔וֹ	nazir-ipun	H5145
מִלְּבַ֖ד	kejawi	H0905
אֲשֶׁר־	ingkang-	
תַּשִּׂ֣יג	piyambakipun-nggayuh	H5381
יָד֑וֹ	asta-nipun	H3027
כְּפִ֤י	miturut-	H6310
נִדְרוֹ֙	nudar-ipun	H5088
אֲשֶׁ֣ר	ingkang	
יִדֹּ֔ר	piyambakipun-nudar	H5087
כֵּ֣ן	mekaten	
יַעֲשֶׂ֔ה	piyambakipun-nindakaken	
עַ֖ל	miturut-	
תּוֹרַ֥ת	angger-angger	H8451
נִזְרֽוֹ׃	nazir-ipun	H5145
פ	p	

> Iku mau angger-angger tumrap wong nazir kang duwe punagi bakal ngunjukake pisungsunge marang Sang Yehuwah adhedhasar kanazirane, iku durung kapetung pisungsung kang wong mau bisa nyaosake, kajaba iku mau. Kaya kang dadi punagine kang wus dilairake, iya mangkonoa anggone nglakoni adhedhasar angger-anggering kanazirane.

22

Hebrew	Gloss	Strong
וַיְדַבֵּ֥ר	Lan-ngandika	H1696
יְהוָ֖ה	Yéhuwah	H3068
אֶל־	dhateng-	H0413
מֹשֶׁ֥ה	Musa	H4872
לֵּאמֹֽר׃	pangandikanipun	H0559

> Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa:

23

Hebrew	Gloss	Strong
דַּבֵּ֤ר	Ngandikakna	H1696
אֶֽל־	dhateng-	H0413
אַהֲרֹן֙	Harun	H0175
וְאֶל־	lan-dhateng-	H0413
בָּנָ֣יו	para-putra-nipun	
לֵאמֹ֔ר	pangandikanipun	H0559
כֹּ֥ה	mekaten	H3541
תְבָרְכ֖וּ	panjenengan-mberkahi	H1288
אֶת־	-	H0853
בְּנֵ֣י	para-putra	
יִשְׂרָאֵ֑ל	Israel	H3478
אָמ֖וֹר	ngandikakna	H0559
לָהֶֽם׃	dhateng-piyambakipun	
ס	s	

> “Sira ndhawuhana marang Harun lan para anake: Anggonmu padha mberkahi marang wong Israel kalawan ngucapa mangkene:

24

Hebrew	Gloss	Strong
יְבָרֶכְךָ֥	Piyambakipun-mberkahi-panjenengan	H1288
יְהוָ֖ה	Yéhuwah	H3068
וְיִשְׁמְרֶֽךָ׃	lan-piyambakipun-njagi-panjenengan	H8104
ס	s	

> Pangeran Yehuwah muga maringana berkah marang kowe, lan ngayomana kowe;

25

Hebrew	Gloss	Strong
יָאֵ֨ר	Piyambakipun-madhangi	H0215
יְהוָ֧ה׀	Yéhuwah	H3068
פָּנָ֛יו	wadana-nipun	H6440
אֵלֶ֖יךָ	dhateng-panjenengan	H0413
וִֽיחֻנֶּֽךָּ׃	lan-piyambakipun-melasi-panjenengan	
ס	s	

> Pangeran Yehuwah muga nyunarna cahyaning wadanane marang kowe, lan maringana sihrahmat;

26

Hebrew	Gloss	Strong
יִשָּׂ֨א	Piyambakipun-ngangkat	H5375
יְהוָ֤ה׀	Yéhuwah	H3068
פָּנָיו֙	wadana-nipun	H6440
אֵלֶ֔יךָ	dhateng-panjenengan	H0413
וְיָשֵׂ֥ם	lan-piyambakipun-masang	
לְךָ֖	kanggé-panjenengan	
שָׁלֽוֹם׃	tentrem	H7965
ס	s	

> Pangeran Yehuwah muga karsaa nungkulake wadanane marang kowe, lan maringana tentrem rahayu.

27

וְשָׂמ֥וּ	Lan-piyambakipun-masang	
אֶת־	-	H0853
שְׁמִ֖י	asma-Kawula	H8034
עַל־	wonten-ing-	
בְּנֵ֣י	para-putra	
יִשְׂרָאֵ֑ל	Israel	H3478
וַאֲנִ֖י	lan-Kawula	H0589
אֲבָרְכֵֽם׃	Kawula-badhe-mberkahi	H1288
פ	p	

> Kaya mangkono anggonira padha kudu ngetrapake asmaningSun marang wong Israel, temah bakal padha Sunberkahi.”